Nr. 384/A/2021

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
11438	20.07.2021	16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I	Fern-zu-gang
Dr. Walter Huber	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore	X		
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Robert Seebacher	Referent	Assessore	X		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

CUP J85F21000620007 CIG Z52324A045 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl. Baumeisterarbeiten. Endgültige Zuschlagserteilung an die Firma Stollerbau KG des Purer Albert aus Vintl/Weitental

OGGETTO:

CUP J85F21000620007 CIG Z52324A045 - Interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto. lavori edili. Aggiudicazione definitiva dei lavori alla ditta Stollerbau sas di Purer Albert di Vandoies/Vallarga

Betrifft: CUP J85F21000620007 CIG Z52324A045 - Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl. Baumeisterarbeiten. Endgültige Zuschlagserteilung an die Firma Stollerbau KG des Purer Albert aus Vintl/Weitental

Oggetto: CUP J85F21000620007 CIG Z52324A045 - Interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto. lavori edili. Aggiudicazione definitiva dei lavori alla ditta Stollerbau sas di Purer Albert di Vandoies/Vallarga

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 317/A/2021 vom 11.06.2020, mit welchem das Ausführungsprojekt Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl mit dem Gesamtbetrag von € 127.359,78 genehmigt worden ist;

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 317/A/2021 del 06/07/2021 con la quale fu approvato il progetto esecutivo concernente gli interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto con l'importo complessivo di € 127.359,78;

Festgestellt, dass mit Gemeindeausschuss-beschluss Nr. 369/A/2021 vom 06.07.2021 das Auszugsprojekt der Baumeisterarbeiten von € 33.880,43 (inklusive Sicherheitskosten von € 810,51) genehmigt wurde;

Accertato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 369/A/2021 del 06/07/2021 è stato approvato il progetto stralcio dei lavori edili di € 33.880,43 (inclusi i costi per le misure di sicurezza € 810,51):

- dass die Gemeindeverwaltung mit Schreiben vom 07.07.2021 verschiedene Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen hat;

- che l'amministrazione del comune con lettera del 07/07/2021 ha invitato diverse imprese a presentare un'offerta;

- dass folgende Voranschläge eingelangt sind:

- che sono pervenuti i seguenti preventivi:

Firma/ditta	Angebot inklusive Sicherheitskosten/ offerta inclusi i costi per le misure di sicurezza
Stollerbau KG/sas	33.711,00 €
Deltedesco & Söhne GmbH/srl	33.880,00 €
Klapfer Bau	33.809,99 €

Nach Dafürhalten, die Baumeisterarbeiten zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl mit Direktauftrag an die Firma Stollerbau KG des Purer Albert zu vergeben;

Ritenuto di appaltare i lavori edili per gli interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto mediante affidamento diretto alla ditta Stollerbau sas di Purer Albert;

Festzuhalten, dass es sich bei den durchzuführenden Arbeiten um Arbeiten im Zuge des Baus von Infrastrukturen handelt. Daher kann im Sinne von Art. 127-quinquies der Tabelle A, 3. Teil des D.P.R. vom 26. 10.1972, Nr. 633 der begünstigte Mehrwertsteuersatz von derzeit 10% zur Anwendung gelangen;

Di tener conto, che i lavori in oggetto vengono realizzati in fase di costruzione di infrastrutture. Per questo ai sensi dell'art. 127-quinquies della tabella A, parte terza del D.P.R. del 26.10.1972, n. 633 può trovare applicazione l'aliquota IVA ridotta attualmente in vigore del 10%;

Nach Einsichtnahme:

- das Einheitliche Strategiedokument 2021-2023 und den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres
- in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in die geltende Gemeindesatzung;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in den Art. 36, Absatz 2, des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016, wonach bei Arbeiten. Lieferungen oder Dienstleistungen von einem Betrag unter 40.000,00 € die direkte freihändige Vergabe angewandt werden kann;
- in den Art. 38 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, wonach deren Beschaffung über elektronische Instrumente nicht verpflichtend ist;
- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;
- in das G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (Kodex über öffentliche Aufträge) i.g.F.;

Nach kurzer Besprechung;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:
mX6bMRjpdBRPfwBnm7vyMtvr+c5DS7Qo9aKkF2rCvZE=
Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:
MSByKOTrCHFkes8F9nhUcuS+wLRoYj6IKKNsyZ5V4O8=

b e s c h l i eß t

der Gemeindeausschuss einstimmig

Visti:

- il Documento unico di programmazione 2021-2023 ed il bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- lo Statuto vigente del Comune;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;
- il vigente regolamento di contabilità;
- l'art. 36, comma 2 del D.lgs.50 del 18.04.2016, secondo il quale per lavori, forniture o servizi di un importo inferiore a 40.000,00 € si può procedere alla procedura negoziata diretta;
- in base all‘art. 38 della legge provinciale n. 16 del 17 dicembre 2015 il loro acquisto tramite strumenti elettronici non è obbligatorio;
- il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il D.lgs. del 18.04.2016, n. 50 (codice dei contratti pubblici) ss.mm.ii.;

Dopo breve discussione;

Visti i pareri positivi previsti dall’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:
mX6bMRjpdBRPfwBnm7vyMtvr+c5DS7Qo9aKkF2rCvZE=
Hashwert per il parere contabile Positivo:
MSByKOTrCHFkes8F9nhUcuS+wLRoYj6IKKNsyZ5V4O8=

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (3 presenti e votanti)

ausgedrückt mittels Handerheben (3 Anwesende und Abstimmende):

d e l i b e r a :

1. Die Baumeisterarbeiten betreffend Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit in der Mittelschule Vintl, Bp. 247 K.G. Niedervintl an die Firma Stollerbau KG des Purer Albert aus Vintl/Weitental zum Betrag von € 33.711,00 (inklusive Sicherheitskosten von € 810,51), zusätzlich 10 % MwSt., insgesamt € 37.082,10 gemäß Angebot vom 10.07.2021 mittels Direktauftrag zu vergeben.

1. Di appaltare mediante affidamento diretto i lavori edili concernente gli interventi di adeguamento e messa in sicurezza della scuola media di Vandoies, p.ed. 247 C.C. Vandoies di Sotto per l'importo di € 33.711,00 inclusi le spese di sicurezza di € 810,51), più 10% IVA, complessivamente € 37.082,10 secondo l'offerta del 10/07/2021.

2. Der endgültige Zuschlag wird nach der Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen rechtswirksam.

2. L‘aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la verifica del possesso dei prescritti requisiti.

3. Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 in elektronischer Form durch Privaturkunde abzuschließen.

3. Di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata ai sensi dell’art. 37 l.p. 16/2015.

4. Die Anlastung der Ausgabe von € 37.082,10 erfolgt in folgenden Kapiteln, welche genügende Verfügbarkeit aufweisen:

4. Di imputare la spesa di € 37.082,10 nei seguenti capitoli, che presentano sufficiente disponibilità:

Kompetenzjahr Anno di competenza	*Kostenstelle Centro di costo*	*Kapitel/Artikel Capitolo/articolo*	*Beschreibung Descrizione*	*Betrag € Importo €*	*Verpflichtung Impegno*	*Jahr Anno*
2021	40230	04022.02.109006	MITTELSCHULE - Sicherheitsmaßnahmen SCUOLA MEDIA - Risanamento, messa in sicurezza	30.745,38 €	593+595/2021	
2021	40230	04022.02.109004	MITTELSCHULE - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN SCUOLA MEDIA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI	6.336,72 €	640+641/2021	

5. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, unverzüglich für vollziehbar zu erklären, um den baldigen Abschluss

5. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell’art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, L.R. n. 2 del 03/05/2018 per poter stipulare al più presto possibile il contratto

des Unternehmerwerkvertrages zu d’appalto.
ermöglichen.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Walter Huber	*Dr. Valentin Leitner*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.		Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.